

## INTRODUCCIÓN

El español de México es el producto de un trascender histórico mayor al que como hablantes podemos reconocer. Por mucho tiempo, los esfuerzos para reunir datos sobre las zonas dialectales de México se vieron minados por falta de recursos económicos, personal humano y conocimiento. Finalmente, en 1965, el primer intento por recolectar esta información lo llevo a cabo Pedro Henríquez Ureña quien introdujo un estudio más detallado y profundo de la realidad lingüística de México.

La historia de los habitantes originarios de Mesoamérica muestra que sus culturas estaban entre las más avanzadas del mundo, desde muchos antes de que en el siglo XVI se consumara la conquista. En México, a lo largo de estos cinco siglos se ha dado un verdadero mestizaje biológico y también cultural. Este hecho ha permitido una gran variedad de zonas dialectales en ocasiones influenciadas por las lenguas indígenas o bien por el contacto cercano a ciertas fronteras.

En consideración a estos hechos, la República Mexicana se ha dividido en seis grandes pero diversas zonas dialectales cuyas variantes permiten la comunicación entre sus habitantes y conforman un país fonéticamente rico.

Estas zonas son las siguientes:

- a) *El Norte*.- Comprende los estados de Baja California, Sonora, Sinaloa, Chihuahua, Durango, Coahuila, Nuevo León y la mayor parte de Tamaulipas.
- b) *El Centro*.- Distrito Federal, Estado de México, Puebla, Tlaxcala, Hidalgo, Morelos, Querétaro, Guanajuato, San Luis Potosí, Aguascalientes, Zacatecas y las tierras altas de Veracruz.

- c) *El Occidente*.- Abarca las entidades de Jalisco, Michoacán, Colima, Sinaloa, parte de Guanajuato y Guerrero (aunque este último debido a su ubicación también se relaciona con la costa o el sur).
- d) *La Costa*.- Tabasco, Campeche, las tierras bajas de Veracruz y una parte de Tamaulipas, mientras que del lado del Pacífico los estados de Guerrero y Oaxaca.
- e) *Yucatán*.- Yucatán y Quintana Roo.
- f) *Chiapas*.- incluida dentro de la modalidad lingüística general correspondiente a la América Central.

## NORTE

Zona caracterizada por la influencia del idioma inglés en la presentación de ciertos fonemas. Se presenta debilitamiento de [r] después de [t] tendiendo a un rotacismo aplicado en inglés (rhotacism) de tipo estadounidense. Otra característica predominante es la fricativización de [tʃ]. Entre las principales características de esta zona dialectal se encuentra la presencia de los siguientes fenómenos:

- **Debilitación vocálica:** Vocal final de palabra precedida por /s/.
- **Cierre de vocales:** /e/ final de palabra.
- **Cierre de vocales:** /o/ final de palabra.
- **Oclusivas sordas:** /p/ intervocálica.
- **Sonoras:** /g/ intervocálica **G**.
- **Sonoras:** secuencia /n+g/ **ng**.
- /f/ seguida de /w/ pronunciada como bilabiodental y a veces sonorizada.
- Fricativización de [tʃ] = [ʃ].
- Yeísmo en posición intervocálica pero no inicial.
- La vibrante simple [r] se pronuncia como fricativa o vibrante múltiple.
- Debilitamiento de [tʀ] en palabras monosílabas.
- Seseo.

## CENTRO

Considerada como la variante “promedio” de la República Mexicana. Presenta las características casi generales del español de México, además al pertenecer a las tierras altas tiende al vocalismo débil sobre todo entre el fonema [s], así como la elisión y la aplogía.

Presenta las características que a continuación se citan:

- **Seseo:** Como en el resto de la República Mexicana no existe diferencia en la pronunciación de s y z, c, pronunciándose como /s/.
- **Debilitación vocálica:** Vocal final precedida por /s/. La /e/ es la vocal más afectada, provocando la eliminación de toda una sílaba es decir, una aplogía, o bien la no distinción de palabras como pesos, pesas o peces [ pesəs].
- **Cierre de vocales:** /e/ final de palabra.
- **Yeísmo:** No existe diferencia perceptible entre la pronunciación de y y ll; las dos se pronuncian como la palatal sonora /j/.
- **Oclusivas sordas:** /k/ intervocálica.
- **Sonoras:** secuencia /n+b/ [mb].
- **/s/ final de sílaba:** Raramente se debilita; con el debilitamiento vocálico, incluso de las vocales tónicas, da a la sibilante [s] una prominencia especial.
- **Sonoras:** /d/ implosiva final de palabra.

- Se conserva la /d/ en posición intervocálica, aunque existe en ciertas ocasiones el ensordecimiento de [D] en [θ].
- /r/ pronunciada en posición final como sibilante sorda. Es asibilada en posición intermedia ['kaʃta] =carta.
- Vibrantes asibiladas
- No existe velarización de /n/ final.
- La variable /x/ es usualmente [χ], como en ['kaxa] =caja. Es decir antes de una vocal se pronunciará como [ç].
- **Sonoras:** secuencia /n+g/ **ŋg**, sobre todo en Puebla e Hidalgo.

## OCCIDENTE

Esta zona presenta una controversia especial. Debido al contacto tanto con lenguas indígenas predominantes tal como el huichol y la presencia desmedida de grupos extranjeros, el desarrollo de esta variante dialectal se ha visto seriamente modificado haciendo mayor hincapié en el uso de entonación variable al resto de la República y una pronunciación no homogénea incluso en áreas bastante aledañas. Por estos motivos, actualmente se considera con tendencia a la formación de un subgrupo independiente, posiblemente una séptima zona dialectal: Jalisco, Colima y Nayarit.

En términos generales, la zona presenta las siguientes peculiaridades:

- **Debilitación vocálica:** Vocal “trabada” por /s/ en sílaba final.
- **Cierre de vocales:** /o/ y /e/ final de palabra.
- **Hiato:** /e/ átona final + vocal fuerte inicial de palabra.
- **Oclusivas sordas:** /p/ y /k/ intervocálica.
  
- **Sonoras:** /B/ o /b/ en posición intervocálica sin realizar gran diferencia.
  
- **Sonoras:** /g/ intervocálica como /G/, rasgo característico de otras zonas de la República pero uno de los pocos distintivos de la región.
- **Sonoras:** secuencia /n+g/ **ng**.
  
- En algunas zonas es posible percibir el fonema /v/ haciendo la diferencia de su naturaleza labiodental contra la /b/ bilabial.
  
- **Entonación**  
Presenta cierta tendencia a la entonación monotonal sin variación entre el objetivo de afirmación o interrogación o en conversaciones cotidianas o bitonal, cuando es alguien superior o con respeto. La melodía no sufre alteraciones de subir o bajar tonos, es por ello que se considera que los del centro tienen “canto” al hablar cuando ellos mantienen la misma melodía.

## COSTA

Producto de las variaciones de la influencia de los grupos que fueron utilizados como esclavos y del contacto con variantes de las islas como Cuba y Puerto Rico, percibe ciertas características de las tierras bajas. Sobre todo destaca la aspiración de /s/, en algunos casos la lateralización, la omisión del fonema /d/ intervocálico y la pronunciación de /x/ como /h/, entre otras. Guerrero, parte de esta zona y del occidente, comparte características diversas. Tanto el Pacífico como el Golfo han creado diferencias contrastantes con el resto de la República.

Se encuentran los rasgos a continuación:

- El alófono aspirado de /s/ , como sonido de /h/, presenta una frecuencia variable en estas entidades, dependiendo de la población, aunque se presenta en todo caso, con características como las siguientes:
  - a) Ante pausa; poco frecuente.
  - b) Ante consonante nasal; frecuencia media o alta.
  - c) Seguida de oclusiva sorda en interior de palabra; frecuencia alta.
  - d) Seguida de oclusiva sorda inicial; frecuencia media.
  - e) Ante consonante sonora; frecuencia media o alta.
  - f) Final de palabra; casi siempre presente.
- Pronunciación de /ʎ/ zeísta, exageración de este fonema hasta confundirlo con [Z] o siendo fricativa rehilada.
- **Cierre de vocales:** /e/ final de palabra.
- **Oclusivas sordas:** /t/ y /k/ intervocálica.
- **Sonoras:** /b/ intervocálica.
- **Sonoras:** /g/ intervocálica puede no variar /g/ o pronunciarse como en otros casos /G/.
- **/r/** intervocálica: Lateralización o debilitamiento del fonema.

## YUCATÁN

Con la gran influencia maya, esta variante dialectal no obedece al español “promedio” como se ha mostrado en las otras variantes las diferencias pudieran llegar a ser poco notorias. Siendo una zona que sigue manteniendo el idioma o lengua madre principal como el maya yucateco, la aspiración, la velarización y la omisión de ciertas consonantes son actos reflexivos normales que demuestran esta influencia que así mismo se diferencia de los demás acentos del español mexicano.

Comparte las siguientes características con otras zonas:

- **Debilitamiento vocálico:** Vocal final precedida por /s/.
- **Cierre de vocales:** /e/ final de palabra
- **Sonoras:** secuencia /n+b/= /mb/

Como rasgos distintivos se encuentran:

- **Hiatos:** /i/ tónica + vocal
- **Consonantes implosivas:** [kʼ], [tʼ] y [pʼ], producto de la influencia del maya al presentar una pequeña pausa antes de pronunciar el siguiente fonema para diferenciar entre una palabra u otra.
- **Aspiración de “h”, fonema /x/:** Pronunciación aspirada del fonema [h] e incluso el fonema /x/ se llega a pronunciar de la misma manera.
- **/m/ final:** Tendencia hacia la inclusión de /m/ final en toda nasal final, sobre todo en las nuevas generaciones.
- **Yeísmo:** Debilitamiento del fonema /j/.
- **/s/ intervocálica:** Se aspira o elide.



- **Encadenamiento de /s/ finalmente:** Al final de palabra, suele resilabificarse o encadenarse a la vocal siguiente de otra palabra.
- **Vocales:** Vocalización fuerte y no se presentan reducciones de ningún tipo.
- **Oclusivas sordas:** Globalización o aspiración de las mismas.
- **Saltillo o contracción glotal:** Se produce entre palabras como reflejo de la lengua maya.
- **Bilingüismo:** Además de las características antes descritas como producto de ambas lenguas: maya y español, la /r/ se presenta como retrofleja o uvular.
- [B], [G] ,[D]: Variación en su pronunciación a una pronunciación oclusiva a diferencia de las variantes dialectales generales.
- Se tiende a alargar las vocales como sucede en el maya como recurso para diferenciar entre una u otra palabra.

## CHIAPAS

Este estado es el punto de convergencia entre las variantes conservadoras, la influencia centroamericana y las innovaciones léxicas del resto de la República Mexicana. Su situación de aislamiento ha permitido que el origen del español de hace más de cinco siglos permanezca en ciertas regiones. Más parecido al español de Centroamérica, Chiapas es el ejemplo del producto de dos culturas bastante diferentes pero que no han podido modificar su estructura fonética del todo.

Sus rasgos distintivos son:

- **/s/ final aspirada:** Se pronuncia como el fonema /h/, más marcado que en la costa de la República. Su conservación se debe a la influencia andaluza, debido al establecimiento de colonias de este origen en el área chiapaneca.
- **Cierre de vocales:** /o/ final de palabra, característica que comparte con otras zonas dialectales.
- **Hiatos:** // tónica+vocal
- **Palatales:** Llegan a pronunciarse en zonas altas como /N/, debido a la influencia de la costa.
- **Vibración:** La pronunciación de /r/ tiende a la vibración múltiple. La diferencia fonética entre “r” y “rr” puede no ser tan clara como en la variante central. Comparte esta característica con el castellano peninsular y Centroamérica.
- **Yodización:** La presencia de la semivocal [j] antes de consonantes oclusivas se considera como un fenómeno vulgar

[AsejtAr]. Es por ello, que en clases medias este fonema llega a cambiar a una /k/ para evidenciar la diferencia [AsektAr].

- **Geminación:** Se puede presentar como producto de la asimilación de una consonante subsiguiente en el caso de las oclusivas sordas, al repetir ese mismo segmento.
- **/b/, /d/ y /g/:** No sufre variaron de alófonos ni indicios de asimilación o neutralización.
- **Aspiración de “j”:** Pronunciación como /h/ siguiendo el modelo del inglés. Evita el alófono suave /x/ como en el centro de la República.
- **Lateralización o rotacismo:** No se presentan casos al contrario como sucede en las tierras bajas.
- **Aspiración de /s/:** Considerada como signo de educación deficiente, bajo nivel educativo o falta de conocimiento. Practicado en clases bajas solamente a diferencia de América del Sur.
- **Ceceo:** Considerado como vulgarismo aunque suele presentarse en la zona cercana a la frontera con Guatemala.

## CONCLUSIONES

Tratar de concretizar toda la variedad dialectal en unas cuantas páginas sería como tratar de encerrar a la República Mexicana en unas cuantas palabras. El objetivo de este trabajo es presentar las variantes y cambios fonéticos más representativos de cada zona para de esa manera obtener un panorama general de los mismos.

Cabe resaltar que la riqueza cultural de México ha repercutido en su desarrollo en gran parte por la influencia de los grupos inmigrantes y la existencia de lenguas anteriores al establecimiento del español que ha llegado hasta nuestros días.

Desde Baja California hasta Chiapas, cada hablante forma parte de toda una variedad dialectal producto de la geografía, la crianza y la procedencia. Es por ello, que hay que recordar que la lengua es un ente vivo en continua evolución y debido a este hecho, los criterios siempre cambian a la par. Pueden darse márgenes de características pero no las exactas ya que cada idiolecto, geolecto e incluso sociolecto puede adquirir características de otras regiones. Gracias a los múltiples estudios, hoy día es posible tener acceso a esta información aunque desafortunadamente se encuentra muy restringida.

Seis zonas dialectales y una más en posible desarrollo, hace de la República Mexicana una gama de opciones y de complejidades que fomentan el conocimiento de nuestra propia lengua y el reconocimiento de nuestra identidad.

Fricativización del Norte, lateralización de la Costa, elisiones del Centro, saltillos de Yucatán, Entonaciones del Occidente o rasgos conservadores de Chiapas; todo forma parte de México y nosotros parte de cada uno de estos fenómenos fonéticos.

## BIBLIOGRAFÍA

1. **MORENO DE ALBA, José**, et. al. *Atlas Lingüístico de México. Tomo I. Fonética*. El Colegio de México. México, 1994, 222 p.p.
  
- 2.- **BURTRAGUEÑO, Pedro Martín**. "*Más sobre la evaluación global de los procesos fonológicos: la geografía fónica de México*" (en *Variación lingüística y teoría fonológica*. México: El Colegio de México, 2002, pp. 63-104.
  
- 3.- **ESPINOSA, Alejandra**. "*Variación del segmento /-s/ en El Ciruelo, Oaxaca*" (para el Coloquio "*Fonología instrumental: patrones fónicos y variación lingüística*"), El Colegio de México, 23 a 27 de octubre de 2006.
  
- 4.- **SERRANO, Julio**. "*Contacto dialectal (¿y cambio lingüístico?) en español: el caso de la /t{/ sonorense*" (en *Estructuras en contexto. Estudios de variación y cambio*.) Ed. P. Martín. México: El Colegio de México, 2000.
  
- 5.- **HENRÍQUEZ Ureña, Pedro**. "*Observaciones sobre el español de América*", *Revista de Filología Española*, VII (1991), p.p. 357-390.